Joshua Eliason 3P COMM

Technical Translator, Technical Communicator, Editor

P.O.Box 1081, 37808 Givat Ada, Israel

🕾: (04) 638-9864 🖁: (050) 215-7456 Email: joshua2610@gmail.com

# The Goal: Through providing excellent Hebrew-English-Hebrew translation services and technical communication, to fulfill and exceed my customers’ expectations. I consider my task accomplished only after I have successfully *communicated the message* within the text I have translated, written, or edited.

I am consistently pleasant to work with, a good team player, an attentive listener and efficient communicator. Quick to learn new material, I function well under pressure, can work independently and juggle priorities as needed.

My professional experience, as reflected below, spans Translation, Technical Writing, and Editing and includes hands-on technical prior experience working with instrumentation in the process industry.

# Practical Experience – Translation

|  |  |
| --- | --- |
| *1985-Present* | Freelance Technical and General Translator, Hebrew-to-English:I have been successfully, reliably and repeatedly serving the following needs: |
|  | * Government ministries:
	+ Health
	+ Foreign
	+ Trade and Industry
	+ Agriculture
	+ Prime Minister’s Office
* Industry:
	+ Military
	+ Homeland security
	+ Electro-optics
	+ Electronics
	+ Phosphate and fertilizers
	+ Environmental
	+ Renewable energy
	+ Telecom
	+ Hydrology
	+ Civil engineering
	+ Pharmaceutical
	+ Automotive
	+ Plastics
	+ Customs & shipping
	+ Diamond
	+ Construction
 | * Business:
	+ Proposals
	+ Reports
	+ Specifications
	+ Requirements
	+ Request for Proposal
	+ QA
* Journalism:
	+ Op-Ed
	+ Auto
	+ News
	+ Commentary
* Other:
	+ Literature
	+ Mechanical systems
	+ Physics
	+ Websites
	+ Business
	+ Correspondence
	+ General
 |
|  | I am familiar with translation Computer Aided Translation (CAT) Tools, translation memories, term bases, corpora, segmentation and more. |

Computer Applications

|  |  |
| --- | --- |
| *Applications* | MemoQ, ABBYY, MS Office Suite, including: Word, PowerPoint, Visio, Excel; Adobe Acrobat, SnagIt, and more |

Languages

|  |  |
| --- | --- |
| *English**Hebrew* | Native languageNative level |

Joshua Eliason

Technical Communicator, Editor, Technical Translator

P.O.Box 1081, 37808 Givat Ada, Israel

🕾: (04) 638-9864 🖁: (050) 215-7456 Email: joshua2610@gmail.com

# Practical Experience – Technical Writing and Editing

I have consistently delivered the highest standards of documentation in the following industries:

|  |  |
| --- | --- |
| * Homeland Security
* Telecom
* Electro-Optics
 | * Medical Imaging
* Computer Peripherals
* Industrial Control
 |

|  |  |
| --- | --- |
| *2009-2015* | Logic IST, Yakum Euro Park, Israel**Senior Technical Communicator, Capture Group, Services Group**1. Established and defined company documentation formats and best-practices
2. Improved the standards of Logic’s end-product deliverables
 |
| *1993- 2009* | Amdocs (Israel), Raanana, Israel**Senior Technical Communicator, Technical Architecture Group**1. Established & documented group work procedures
2. Created documentation tools & boilerplates
3. Wrote documentation, presentations and proposals
4. Managed a Technical Communications team
5. Relocation in the USA at a major customer site (4 years)
6. Worldwide travel for customer-facing sessions in presale and post-sale capacities
 |
| *1988-1993* | CI Systems, Migdal Haemek, Israel**Technical Writer & Translator*** Established and standardized the technical writing department
* End-to-end writing: user manuals, maintenance guides and MIL-project documentation etc
 |
| *Earlier than 1988* | Elscint, Haifa – Technical WriterAFSK-Compax, Haifa – Instrumentation Engineering contracting firm, InstrumentistInterac, Tokyo/Japan – English Teacher at major Japanese firmsNilit, Migdal Haemek – Instrumentist |
| *1974-1979* | Military service, IDF Navy, Communications Technician |

Computer Applications

|  |  |
| --- | --- |
| *Applications* | MemoQ, ABBYY, MS Office Suite, including: Word, PowerPoint, Visio, Excel; Adobe Acrobat, SnagIt, and more |

Education

|  |  |
| --- | --- |
| *2008-2010**Various**1970-1974* | Translation Course, Hebrew-to-English, Beit Berl CollegeTechnical Writing, Presentation Skills, Telecom & Management coursesGraduate, Maritime Communications, ORT Netanya College & High School |

Languages

|  |  |
| --- | --- |
| *English**Hebrew* | Native languageNative level |